

- 2) a külföldi hallgató számára elérhető legyen a rendkívüli sürgősség körülményei között lefolytatott kivételes jogorvoslati eljárás, ha bizonyítja, hogy kellő gondosságot tanúsított, valamint hogy a rendes (felfüggesztési/megsemmisítési) eljárás lefolytatásához szükséges határidők tiszteletben tartása megakadályozhatja a szóban forgó tanulmányok végzését, amely jogorvoslat keretében a felfüggesztés mellett további ideiglenes intézkedések elrendelését is kérheti az engedély megszerzéséhez való jog tényleges érvényesülésének biztosítása érdekében, amennyiben megfelel az (EU) 2016/80[1] irányelv 5. cikkének (3) bekezdésében biztosított általános és különös feltételeknek?

Ha az előző kérdésre nemleges választ kell adni, ugyanilyen nemleges válasz adandó akkor is, ha a határozat rövid határidőn belüli meghozatalának elmaradása azzal a veszéllyel jár, hogy az érintett személy visszafordíthatatlanul elveszít egy tanulmányi évet?

- 3) a vízumot megtagadó határozattal szemben benyújtott jogorvoslat alapján a bíróság jogosult legyen arra, hogy a közigazgatási hatóság értékelését saját értékelésével váltsa fel, és e hatóság határozatát megváltoztassa, vagy elegendő-e a jogszerűség olyan vizsgálata, amely lehetővé teszi a bíróság számára, hogy a közigazgatási hatóság határozatának megsemmisítésével vagy felfüggesztésével a jogellenességet, többek között a nyilvánvaló értékelési hibát kifogásolja?

(¹) A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

A Sąd Okręgowy w Warszawie (Lengyelország) által 2023. május 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – AJ kontra Bank BPH S.A.

(C-301/23. sz. ügy, Bank BPH)

(2023/C 296/20)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Okręgowy w Warszawie

Az alapeljárás felei

Felperes: AJ

Alperes: Bank BPH S.A.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (¹) 6. cikkének (1) bekezdését és 7. cikkének (1) bekezdését, valamint a tényleges érvényesülés elvét, hogy azokkal ellentétes a nemzeti szabályozás olyan bírósági értelmezése, amely szerint a fogyasztó nem kérheti eredményesen a bíróságtól annak megállapítását, hogy az általa kötött szerződés olyan szerződési feltételeket tartalmaz, amelyek őt nem kötelezik, vagy azt, hogy e szerződés egésze érvénytelen?
- 2) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (2) bekezdését és 5. cikkét, hogy a szerződési feltételek világos és érthető megfogalmazásának követelménye teljesül a devizaalapú-kölcsönszerződések esetében, ha a bank az adós rendelkezésre bocsátotta az alábbiakat:
- a külföldi pénznemnek a nemzeti pénznemhez viszonyított alakulását ismertető árfolyamgrafikont, amely azt mutatja, hogy ez az árfolyam néhány év alatt több tíz százalékkal változott,
 - a külföldi pénznem néhány tíz százalékos árfolyam-emelkedésének a kölcsön törlesztőrészleteinek összegére gyakorolt hatását bemutató szimulációt?
- 3) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (2) bekezdését és 5. cikkét, hogy a szerződési feltételek világos és érthető megfogalmazásának követelményét az átlagfogyasztó modellje alapján kell vizsgálni, vagy figyelembe kell venni a fogyasztónak a szerződéskötés időpontjában fennálló egyéni helyzetét és jellemzőit, ideértve különösen ismereteit, képzettségét és tapasztalatát?

- 4) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését, hogy a jóhiszeműség követelményével ellentétes és a felek szerződésből eredő jogaiban és kötelezettségeiben jelentős egyenlőtleniséget idéz elő a fogyasztó kárára az olyan szerződési feltétel, amely szerint valamely bank által alkalmazott árfolyamnyereség a többi más, konkrétan megnevezett kereskedelmi bank által alkalmazott árfolyamnyereségek számtani átlagának minősül?
- 5) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdését és 7. cikkének (1) bekezdését, valamint a tényleges érvényesülés elvét, hogy azokkal ellentétes a nemzeti szabályozás olyan bírósági értelmezése, amely szerint a nemzeti bíróság megállapíthatja, hogy a fogyasztót csupán a szerződési feltétel (amely a Narodowy Bank Polski [lengyel nemzeti bank, Lengyelország] középárfolyamának árfolyamrésszel történő módosítását előíró) különálló szerződéses kötelezettségnek nem minősülő tisztességtelen eleme nem köti, e szerződési feltétel többi része viszont igen?
- 6) Úgy kell-e értelmezni a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdését, hogy a nemzeti bíróság arra vonatkozó kötelezettsége, hogy tájékoztassa a fogyasztót a szerződés érvénytelenségének megállapításához fűződő jogkövetkezményekről, csak a szerződés érvénytelenségéből eredő visszatérítési követelésekre terjed ki, vagy a szerződés érvénytelenségéből eredő esetleges (még ha kétséges, vitatható vagy valószínűtlen) hipotetikus jogkövetkezményekre is?

(¹) HL 1993. L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

A Landgericht Duisburg (Németország) által 2023. május 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – YV kontra Mercedes-Benz Group AG
(C-308/23. sz. ügy, Mercedes-Benz Group)

(2023/C 296/21)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Duisburg

Az alapeljárás felei

Felperes: YV

Alperes: Mercedes-Benz Group AG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Akkor is csökkentheti-e a kibocsátást szabályozó rendszer hatáskörét a 715/2007 rendelet (¹) 3. cikkének 10. pontja értelmében, és ennél fogva a 715/2007 rendelet 3. cikkének 10. pontja értelmében vett hatástalanító berendezésnek minősülhet-e valamely jármű bármely olyan tervezési eleme, amely érzékeli a hőmérsékletet, a járműsebességét, a motor fordulatszámát (a percnkénti fordulatszámot), a sebességfokozatot, a kipufogó- és szívócsővezetékben keletkező vákuumot vagy bármely más paramétert annak érdekében, hogy ezen érzékelés eredményétől függően modulálja a motorban zajló égési folyamat paramétereit, ha az égési folyamat paramétereinek a tervezési elem által az érzékelés eredménye alapján történő modulálása egyfelől növeli ugyan egy adott szennyező anyag – például a nitrogén-oxidok – kibocsátását, másfelől azonban ezzel egyidejűleg csökkenti egy vagy több másik szennyező anyag – például a részecskék, a szénhidrogének, a szén-monoxid és/vagy a szén-dioxid – kibocsátását?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: ilyen helyzetben milyen feltételek mellett minősül a tervezési elem hatástalanító berendezésnek?